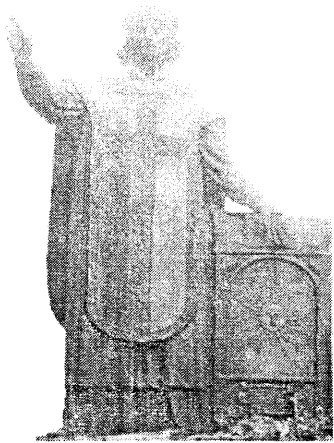
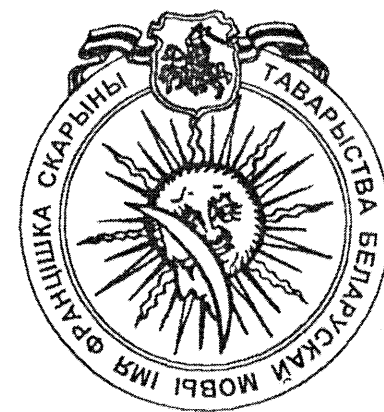


Не пакідайце гэ мовы нашай беларускай, каб не ўмёрлі!

ФРАНЦІШАК БАГУШЭВІЧ



# Наша СЛОВА



Газета выходзіць з сакавіка 1990 года

№ 36 (722)

21 ВЕРАСНЯ 2005 г.

## Беларускай Асацыяцыі Журналістаў - 10 гадоў

14 верасня 2005 г. № \_\_\_\_

Спн. *Жанне Ліцьвіной*  
Старшыні Беларускай асацыяцыі  
журналістаў

220000, г. Менск,  
пл. Свабоды, 17-304

### ПАВАЖАНАЯ СПАДАРЫНЯ ЖАННА!

Грамадскае аб'яднанне "Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны" вініце Вас і ў Вашай асобе ўсіх сяброў БАЖа з першым круглым юбілеем – 10-мі ўгодкамі ад часу заснавання Асацыяцыі – і жадае плённай журналісцкай дзейнасці на шляху да дэмакратычнай Беларусі. Для кожнага слова вольнае, слова праўды з-пад пяра незалежнай прэсы – як глыток паветра, без якога немагчымае нашае жыццё.

Асабліва ўдзячнасць беларускамоўным журналістам, якія за сваю прынцыповую грамадзянскую пазіцыю, мужнасць паўсюль карыстацца роднаю моваю, церпяць пераслед з боку ўладных структураў, аднак застаюцца вернымі беларускай ідэі, перакананымі барацьбітамі за дэмакратычнае грамадства.

Хай беражэ вас Бог у гэты складаны для нашай гісторыі час.

Жыве Беларусь!

З павагай

Старшыня ГА "ТБМ імя Ф. Скарыны"

Алег Трусаў.

## Сустрэча старшыні ТБМ А. Трусава з дыпламатамі краін Еўразвязу

13 верасня старшыня ТБМ быў запрошаны на сустрэчу з амбасадарамі і супрацоўнікамі амбасад краін Еўразвязу ў Беларусі. Прысутнічалі амбасадары Францыі, Вялікабрытаніі, Германіі, Літвы, Славакіі, Латвіі, Швецыі, а таксама прадстаўнікі амбасад Польшчы, Румыніі і Чэхіі. Гаворка ішла пра "Нямецкую хвалю" і будучыя перадачы на Беларусь на рускай мове. Французы і брытанцы падтрымалі нямецкую ідэю навучаць беларусаў дэмакратыі на мове іншай краіны і прапанавалі Таварыству спыніць хвалю прагэстаў беларусаў супраць чарговай хвалі русіфікацыі ў імя будучай дэмакратыі на Бе-

ларусі.

Старшыня ТБМ запярэчыў ім і давёў думку, што беларусаў трэба паважань як еўрапейскі народ, які зробіў беларускую мову адзінай дзяржаўнай мовай краіны. Вярхоўны Савет 12 склікання дэмакратычным шляхам (2/3 галасоў) прыняў адпаведны запіс у Канстытуцыі Беларусі 1994 года. Наступныя змены Канстытуцыі ў 1996 годзе зроблены гвалтоўна і таму не былі падтрыманыя Еўразвязам. І калі краіны Еўразвязу прызнаюць толькі Канстытуцыю 1994 года, яны мусяць шырока выкарыстоўваць беларускую мову ў сваіх будучых радыё- і тэлеперадачах на

Беларусь.

Нас падтрымалі польскія і літоўскія дэпутаты Еўразвязу, якія запярэчылі будучай русіфікацыі Беларусі за грошы Еўракамісіі. Алег Трусаў выказаў шчырую падзяку дыпламатам Польшчы і Літвы за падтрымку пазіцыі ТБМ на кантывішчання радыёперадач "Нямецкай Хвалі" на дзяржаўнай беларускай мове.

Таму нам трэба ўзмацніць ціск на "Нямецкую Хвалю" і Еўрапейскую Камісію, каб еўрапейцы канчаткова зразумелі сваю стратэгічную памылку ў адносінах выбару мовы вясчання на Беларусь.

Наш кар.

## МЕНГАРВЫКАНКАМ САНКЦЫЯНАВАЎ ПРАВЯДЗЕННЕ 1—2 КАСТРЫЧНІКА Ў МЕНСКУ НАЦЫЯНАЛЬНАГА КАНГРЭСУ ДЭМАКРАТЫЧНЫХ СІЛАЎ

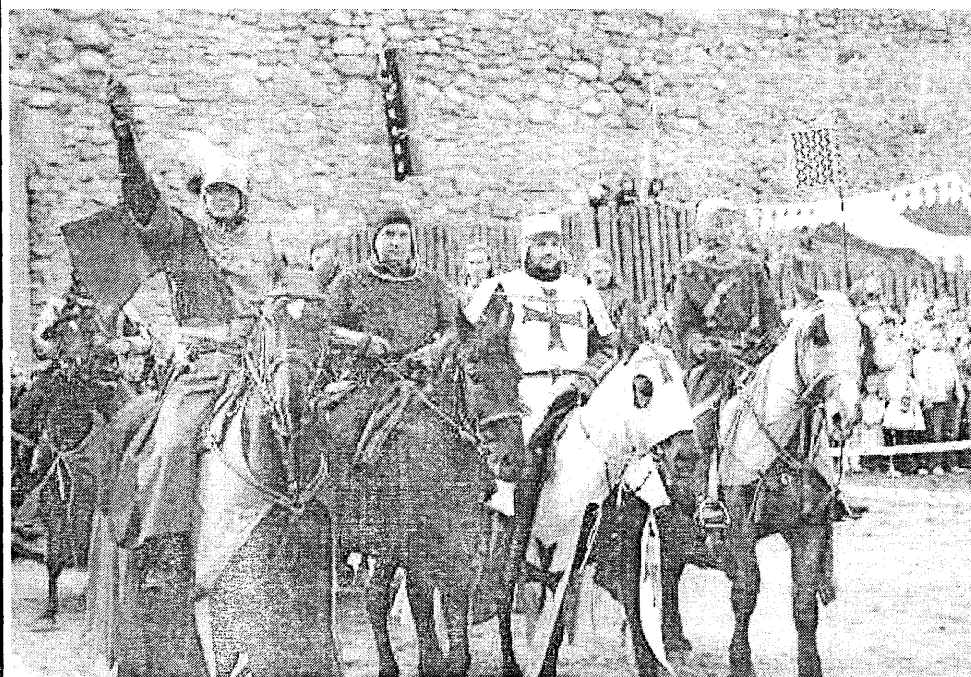
Улады санкцыянавалі правядзенне 1—2 кастрычніка ў Менску Нацыянальнага кангрэсу дэмакратычных сілаў (НКДС).

Як паведаміў БелаПАН кіраўнік аргкамітэту па падрыхтоўцы НКДС Аляксандр Бухвостаў, пісьмовы дазвол за подпісам намесніка старшыні МЕНГАРВЫКАНКАМ Міхаіла Пятрушына атрыманы 16 верасня. У якасці месца правядзення кангрэсу названы Палац культуры Менскага аўтамабільнага завода. Колькасць удзельнікаў НКДС у лісце гарвыканкаму не вызначана – гэта, паводле слоў Бухвостава, прэрагатыва арганізатараў.

Нагадаем, што папярэдняя дамоўленасць з кіраўніцтвам ПК МАЗ аб арэндзе будынка на 1—2 кастрычніка была дасягнута 13 верасня. Чакаецца, што пагадненне на кант гэтага будзе падпісана на працягу найбліжэйшага тыдня. Двухдзённая арэнда ПК абыйдзецца прыкладна ў восем мільёнаў рублёў.

Ірына ЛЕЎШЫНА, БелаПАН.

## Замак Гедыміна



17 - 18 верасня ў Лідзе прайшоў Міжнародны рыцарскі турнір "Замак Гедыміна". Турнір ладзілі Рэспубліканскае моладзевасе аб'яднанне "Рыцары Вялікага Княства" і Лідскі райвыканкам.

У ГА "Рыцары Вялікага Княства" ўваходзяць клубы: "Княжы Гук" (Менск), "Дайнава" (Ліда), "Берасцейская Харугва" (Берасце), "Жалезны Воўк" (Палацк), "Золак" (Жодзіна), "Палазя" (Менск), "Заслаўская Харугва" (Заслаўе), "Касцеша" (Кобрын), "Вольны Горад" (Берасце), "Быліна" (Менск), "Рыцарская Дзіда" (Радужны), "Продынос" (Менск), "Менская Харугва" (Менск), "Га-

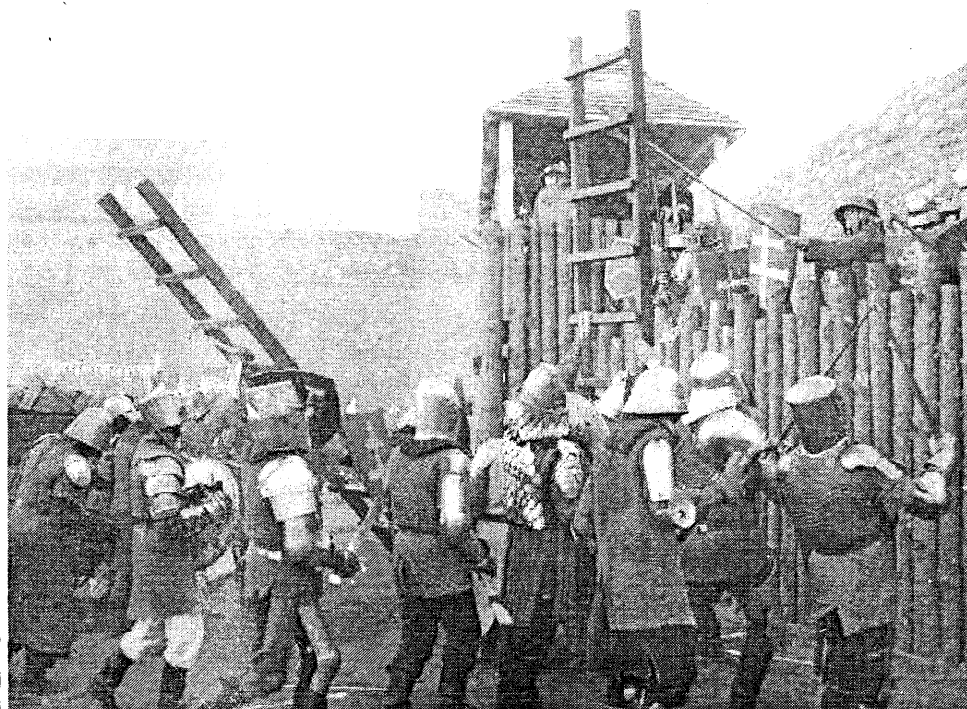
здава" (Бабруйск). Усяго ж у турніры бралі ўдзел 48 клубаў (за 460 удзельнікаў), у тым ліку клуб "Залатая шпора" (Менск), які забяспечыў конную частку турніру.

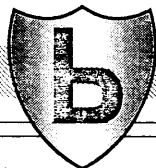
Разыгрываліся: конны турнір, пешы турнір, турнір лучнікаў, групавы турнір (бугурт) і штурм замка. Упершыню ў новай гісторыі Беларусі турнір праходзіў унутры сярэднявечнага замка, ды яшчэ самага старажытнага ў краіне. Гарадскія ўлады правялі грандыёзны аб'ём работ, затрацілі каля 24 млн. руб., але зробленае застаецца, а грошы, сабраныя за білеты (каля 20 млн.), пойдучы на рэстаўрацыю замка.

На думку многіх рыцараў Лідскі замак найбольш аптымальнае месца для правядзення такіх мерапрыемстваў. І гэтая думка супадае з пазіцыяй лідскага кіраўніцтва зрабіць гэты турнір штогадовым.

Турнір праходзіў у замку, а вакол замка віравалі кірмашы, быў разгорнуты "Горад майстроў", праводзіліся выставы конкурсы, прайшлі канцэрты сярэднявечнай музыкі. Горад Ліда на два дні вярнуўся на гадоў 500-600 назад, вярнуўся, каб успомніць, кім мы былі і чым мы былі, каб задумацца, кім мы сталі, і як нам жыць далей.

Яраслаў Грынкевіч.  
(Працяг тэмы на ст. 6-7).





# Хто з Богам, той заўсёды з народам!

ВУШАЧЧА. 11 верасня 2005 г. Прэзентацыя кнігі “КСТЫ” Рыгора Барадуліна

Паважаны ксёндз біскуп Уладзіслаў Блін, ардынарый Віцебскай дыяцэзіі. Паважаны консул Каралеўства Швецыя Стэфан Эрыксон. Паважаны прадстаўнікі мясцовай улады і школы, паважаныя святары, інтэлігенцыя, моладзь і люд Божы Вушацкай зямлі.

Сустракай зямля-матці, свайго сына, а нашага брата Рыгора, волата і змагага на ніве беларускай паэзіі ўзвышанага роднага слова.

Прызнае і прымае цябе, родны кут са сваімі маляўнічымі, жывымі краявідамі і прымае цябе Госпад Бог у велічнай святynie, якую пабудавалі бацькі нашы для духоўнага ачышчэння і сумленнага погляду ў будучыню. Тут, у святynie, праз стагоддзі, яны асвятлялі свае душы і сем’і, тут яны маілі і мужалі духоўна, каб вытрымаць, выстаіць супраць бачнага і нябачнага ворага Бацькаўшчыны і душы.

Мы знаходзімся ў Доме Айца нябеснага і ў доме нашых продкаў, маляба якіх безупынна ўзносіцца перад тронам Усявышняга за дзяцей, за далейшы лёс дзяцей і ўнікаў.

Ісус Хрыстос кажа апосталам: “Ідзіце і навучайце ўсе народы. Вучыце іх зберагаць усе, што Я вам наказаў. І вось Я з вамі ва ўсе дні аж да канчэння свету” (Мц 28, 19-20).

Калі Хрыстос з намі да канчэння свету, дык чаму тады не могуць быць з намі душы продкаў нашых, якія дзень і ноч моляцца за цябе і за мяне, брат і сястра. **Верыць трэба!**

Вітае цябе шыра, паважаны брат Рыгор, на парозе бацькоўскага дома і як заўсёды з любоўю прымае твая родная матці. Сёння яна з вышыняў нябесных моляцца за цябе і радуецца табою. Нашыя бацькі заўсёды з намі, незалежна ці яны на гэтай зямлі ці ў вечным небе.

Як Касцёл і Царква сваім хрысціянскім жыццём і выхаваннем нараджаюць святых і дабраслаўлёных для неба, як бацькі нараджаюць і выходзяць дзіцятка для сям’і і роду свайго, сям’і і роду свайго, так народ нараджае, расціць і выходзіць у сваім асяроддзі слаўных асоб, якія прыносяць Бацькаўшчыне гонар, славу і дабрабыт.

Як сярод народаў паўстаюць новыя краіны і дзяржавы, так і Беларусь заявіла сваёй незалежнай прысутнасцю сярод іншых дзяржаў, пра якую марыў Францішак Скарына, друкуючы Біблію-Святое Пісанне, каб аб’яднаць народ у святле пісьменнасці, цывілізаваанай еднасці і Боскім Духу хрысціянскай веры.

Як марыў пра веліч Бацькаўшчыны і яе незалежнасць Адам Міцкевіч, які ўскрыкнуў да будучых пакаленняў: “Айчына мая!”

Янка Купала, які, падмаючыся з каленяў прыніжэння і выпрастаючыся на ўвесь рост, прамалівае магутным голасам праз пакаленні да ўсіх суайчыннікаў добрай волі, палобным да раскаістага ў гарах шматразовым рэхам грому: **ЛЮДЗЬМІ ЗВАЦЦА! КАБ НАРОДАМ ЗВАЦЦА!**

А гэта і ёсць незалежнасць – спачатку свабоды, а пасля і дзяржавы! Сапраўдная свабода бярэ пачатак на небе праз веру, а вера гэта дар Божы. Калі няма ў народзе Бога і еднасці з Усявышнім у Святых праз малітву, тады не чакай сапраўднай незалежнасці і свабоды на зямлі.

Няма дажджу, няма ўраджаю!

З духоўных нябесных вышыняў зыходзіць лад і спакой, а з нізінаў, зямных і чалавечых слабасцяў, прарастае толькі бязладдзе і беды. Што сеем, тое і пажынаем. А Святое Пісанне настаўляе: “Хто сее вецер, пажне буру”.

Сабраўся сёння ў Вушацкай маленькі букет інтэлігенцыі з вялікай і магутнай дзяржавы-Беларусь.

Вялікай, бо яе карані сягаюць глыбока ў стагоддзі і ўжо тысячгады, якая дала не толькі Еўропе але і свету такіх слаўных асоб як: Францішак Скарына, Адам Міцкевіч, Міхал Клеафас Агінскі, Вінцэнт Дунін-Марцінкевіч, Кастусь Каліноўскі, Тадэвуш Касцюшка, Францішак Багушэвіч, Вацлаў Ластоўскі, Ігнат Дамейка, Наталля Арсеннева, Ларыса Геніюш, Васіль Быкаў... і многіх іншых паэтаў, пісьменнікаў, навукоўцаў, касманаўтаў і тых пакутнікаў і абаронцаў веры і Бацькаўшчыны, якія загінулі ў II Айчынай вайне.

А сёння мы знаходзімся побач з такой слаўтай асобай Рыгора Барадуліна, кандыдата на Нобелеўскую прэмію...

Магутнай краіны, бо з намі Бог і святые Міхал Арханёл – апякун Беларусі. Яго апецы нашы продкі даручылі лёс Бацькаўшчыны, якая змагаецца з сіламі цемры і зла.

Беларусь знаходзіцца не толькі ў эпіцэнтры і скрыжаванні ўсіх кірункаў і дарог Усход – Захад, але гэта той народ і тая Беларусь, якая вынесла на сабе цяжар амаль усіх Еўрапейскіх войнаў.

Калі Храмы напоўненыя молячымся народам, бацькі і дзеці, сем’і, якія аднадумна трываюць на малітве і ўзносіць сэрцы да Бога, іх аб’ядноўвае і падсілкоўвае Дух Божы, гэта



сведчыць, што народ адзіны і аб’яднаны як у Святynie, так і будзе ў сям’і, у жыцці, працы і культуры. Будучы стаіць адзін за аднаго гарою, як стаіць за веру ў суседніх Літве, Польшчы, Латвіі ці Грэцыі. У такім народзе няма: родзіч і далёкі, свой і чужы, дзякуючы веры ўсе стаюць братамі і сёстрамі.

Адзін Бог, адна сям’я, адзін народ, адна Бацькаўшчына, адно неба.

Храм з’яўляецца духоўнай кузняй чалавека і народа, ён фармуе характар асобы, дух і яго волю. Тут паміж святым Алтаром і Словам Божым знаходзіцца чалавек, дух і сумленне якога Усявышні разгравае і фармуе, падобна, як каваль жалеза ў гарне.

А вось пустыя храмы сведчаць пра разнастайнасць духу народу, яго поглядаў і ідэалаў! Раздроблены народ раздзіраюць сваркі і здрады. Такі народ не толькі далёка ад Бога, але і паміж сабою. Чалавек шукае чалавека і не можа знайсці аднадумцаў, бо Ісус Хрыстос закрыты і самотны ў Святых Беларусі далёка ад такіх. “Настане час, калі чалавек будзе шукаць чалавека, і якая ж вялікая будзе радасць яго, калі знойдзе, сустрэне іншага чалавека” – кажа Святое Пісанне.

Ці разумееш гэтыя святые словы? Калі Божы Дух не аб’ядноўвае, дык якія ж тады бясконца вялікія дыстансы паміж людзьмі, як вялікі падзел унутры сябе. Мы і нашы дзеці ўжо адчуваем на сабе гэтую самоту, адасобленасць, а менавіта: кватэра, кампютар, тэлевізар, відэа, інтэрнэт, тэлефон і ўсё іншае, каб толькі чалавек не выходзіў з кватэры і быў сам. Касцёл і Царква выцягвае нас, у даслоўным гэтага слова значэнні, з нашых камуналах на набажэнства ў народ, у людзі, да еднасці і братняга спакою.

Ісус Хрыстос кажа,

што раздзеленае і пасваранае ўладарства не ўстаіць, канец з ім. А што тады можна сказаць пра падзеленую і раздробленую супольнасць чалавечую, ці ўстаіць? Непазбежная кара Боская. Не верыш?

Мы спачуваем і суперажываем над ураганай будою, якая здарылася ў Новым Арлеане, молімся, і хто як можа, дапамагае пацярпелым. А што адбылося там тыдзень часу таму назад у нядзелю? Там сабраліся пазастаўшыя і дзеб’яні на карнавалы парадных, захоўваючы штогадовую грэшную, безсаромную градыню. І гэта на фоне гатальнага разбурэння, плаваючых і раскладаючыхся чалавечых трупаў дзяцей, і дарослых, і жывёл, і небяспечнай і гнілой вады.

А магчыма гэта маленькі паўтор **Сусветнага патону**? Бо чалавецтва слепа імкнецца да катаклізму і прароктва Апакаліпсіса, дзе не вадою, а ўжо агнём будзе ачышчана грэшная зямля. Атаму, няхай Бог бароніць, маем даволі многа.

І другі погляд на Новы Арлеан.

Ратаўнікі і вайскоўцы з верталётаў на дахах дамоў не аднойчы назіралі такі відок. Ляжыць мёртвы чалавек, а каля яго стаіць ледзь жывы ад голаду сабака і вартуе свайго спадара, не адыходзячы і толькі тады пакідаў дах дому, калі ішоў за цэлам спадара, якое адносілі ў верталёт. Жывёліна, будучы смяротна галоднай, не кідалася на цэла мёртвага чалавека і не пакінула спадара. Жывёлы вучаць нас чалавечнасці і гуманістычнай культуры.

Нам трэба вяртацца да Бога праз пакаянне і добрыя ўчынкі, праз любоў да Бога і бліжняга, бо згубім аблічча чалавечае. Не павінна быць месца злему і яго бязбожнасці сярод людзей!

Прыглянемся да такога фактару, як пілігрымкі і паломніцтвы.

Масавыя пілігрымкі людзей да святых месцаў адраджаюць увесь народ, а менавіта: на Святую Зямлю, да Труны Гасподняй, Жыровічы, Будслаў, Літва – Вострая Брама, Латвія – Аглона, Польшча – Чанстахова і так далей... Адны ідуць як пілігрымы на працягу некалькі дзён і тыдняў, даючы сведчанне пакуты, веры і малітвы, іншыя, якія іх прымаюць кормяць і даюць дах над галавою, вучацца гасціннасці і міласэрнасці праз што ствараецца мір і еднасць у народзе. У такія дні ўся краіна стае адным вялікім, жывым арганізмам, а незлічоныя групы, патокі пілігрымаў стаюць жыццёдайнымі духоўнымі артэрыямі нацыі.

Калі людзі-народ рэгулярна, у нядзелю і святые наведваюць Храмы, яны стаюць пілігрымамі свайго месца жыхарства, даючы іншым добры прыклад, што не адзіным хлебам жыве чалавек. Што не толькі трэба ўмець увесь тыдзень насіць рабочую куфайку, працаваць, але можна і трэба пераапрацоўваць у нядзелю святае-святучнае ўбранне і разам з сям’ёю падзякаваць Богу за дар жыцця і здароўя. Гэта духоўныя артэрыі і капіляры культурна-хрысціянскага жыцця народа і здаровай нацыі.

Калі чалавек не ўмее ці не хоча маліцца Богу і не служыць Яму, тады ён і не ўмее нічыра працаваць. **Які дух, такое цела, якое сумленне, такая праца.**

Калі я выконваў святарскую паслугу на Глыбоччыне, аднойчы павезлі мяне на адну з адлеглых калёній-хутар да цяжка хворага. Везлі на трактары, бо пасля дажджу туды немагчыма было дабрацца. Сядзячы ў кабінце побач з трактарыстам, распачаў размову. Ці многа працы, колькі пан зарабляе, ці ўсе здаровыя, ці ахрышчаныя дзеці, які часта наведваюць Храм, калі апошні раз сам быў у касцёле? На што трактарыст мне адказаў, дзеці і жонка час ад часу яшчэ бываюць у Храме, а вось я вельмі даўно. Дзень і ноч працую на трактары як прывязаны, куфайкі ніколі не здымаю нават на Вялікідзень. Перад ілюбам я купіў касцюм на выселле, апошні раз. Я так нядаўна і сказаў жонцы, што гэты касцюм няхай надзенуць на мяне ў апошні раз пасля смерці ў труну.

Я замоўк, мне не было што адказаць. **Шлюб і труна**, а што паміж, якое жыццё?

Рабочыя не маюць часу, не могуць наведваць

Святynie і набажэнствы, а інтэлігенцыя не хоча.

Мы забываемся пра такія праявы ісціны, што адраджэнне бярэ пачатак ад духу, а не ад страўніка і матыкі.

Быў час, калі зачынялі Святynie, цэрквы і касцёлы, насільна затрымлівалі гэты духоўна-артэрыяльны рух хрысціянскага жыцця ў народным асяроддзі. Гэта падобна смерці, калі, перавязваючы вены, затрымліваюць пульс крыві, наступае клінічная смерць, трамбозы. Калі настрашаны і прымушаныя людзі перасталі наведваць Храмы і выходзяць дзяцей у хрысціянскім духу, падняўся ціск бяздушна, п’яства, разводаў, маральнага і духоўнага падзення, разбоі, крадзяжы, абман, самагубствы, суіцыды. Чалавецтва сёння задыхаецца ў канвульсіях сваіх грэшных і невырашальных праблем.

Божа дадай нам веры, каб людзьмі звацца!

Многа зорак на небе і кожнага разу позірк затрымліваецца на адной з іх... Беларусь узрасцела многа слаўных людзей-зорак, сыноў і дачок, раскіданых па ўсім свеце, ад ранняга Усходу да глыбокага Захаду, а менавіта паэтаў, пісьменнікаў, палітыкаў, святых і вучоных. Сёння наш позірк затрымліваецца на адной з іх – Рыгор Барадулін. Зоркай нашага неспакойнага часу, часу перабудовы і чалавечай бязбожнай мітусні. Пасля распаду савецкай сістэмы нам трэба вызначыцца, на якім баку затрымацца і жыць. Жыць у Беларусі і служыць другому пану не здолееш, бо сам Хрыстос напамінае: Немагчыма двум панам услужыць, не ўдасца. Жыць у Беларусі і не любіць яе і мовы ўсім сэрцам, усею душою і з усіх сіл сваіх – гэта грэх і ганьба.

Дазвольце тут пахваліць нашых суседзяў-рускіх патрыётаў сваёй краіны-Расіі, якія жывуць не толькі ў Беларусі, але па ўсім свеце. Яны ніколі не забываюць пра сваю бацькаўшчыну і родную мову, яны не толькі не забываюць пра яе, але стараюцца пашыраць і абараняць сваю мову, дзе б толькі яны ні жылі. Паглядзі на ўсю постсавецкую прастору, паўсюдна прысутнічае руская мова. Паглядзі на ўсё Усходнееўрапейскія краіны Варшаўскай дугі, паўсюдна вывучалася і вучаецца руская мова. У нас – у Беларусі – нават дзюжамое ўведзена, дзе галоўнай і дамінантнай мовай з’яўляецца руская мова, каб рускамоўным жылося ў Беларусі добра, як дома. Вучыцца ад суседзяў, як трэба берагчы і шанаваць родную мову. **Бо гэтая мова там і Я.**





А беларускую, родную мову чаму трымаем у такім загоне, што аж саромеюцца яе? Падумаўце, а магчыма не мовы саромеюцца, а нас дарослых, якія не жадаем быць адзінага духу і культуры сусветнага хрысціянства?

Калі дух веры кволя, тады і мова хвора.

Пісьменнікі, паэты і майстры слова жывога, за вамі слова, аб'яднае сілы ў веры і пад Божым дабра-славенствам. Працаўнікі і інтэлігенцыя, вучоныя і простыя людзі адчыніце дзверы Храмаў, увайдзіце з вераю ў дом Божы.

DEUS. HONOR et PATRIA – БОГ, ГОНАР І БАЦЬКАЎШЧЫНА

Вось у такі няпросты час Усявышні кліча і дае нам зоркі-асобы, каб свяцілі другім у глыбіні душы і абуджалі да высакароднага жыцця.

Свята зорак ад-розніваецца ад сонечнага свята.

Дзякуючы сонечнаму святлу чалавек працуе і выконвае ўсё, што бачыць навакол сябе, а святло зорак прымушае чалавека задумацца, зазірнуць у сваю душу, сумленне, у тайнікі свайго сэрца куды ніхто не ўвойдзе і не загляне.

Пане Рыгор, каб абуджаць сэрцы людскія ты абраў не жалейку, якая супакойвае чалавека спакойнай мелодыяй. Ты абраў самы-моцны і востры інструмент – бурнае, ураганнае слова паэзіі, якое крыніць усе бар'еры і табарыцы да глыбіняў сумлення чалавека, выварочваючы ўсё, падобна плугу ранішай вясною на цёплай раллі, насычанай вадарам жыцця. Вернаванае слова паэзіі не ведае межаў і даўнасі часу, ані гістарычнай неактуальнасці ў іншых сістэмах і формах існавання.

Твая шматгадовая праца выносіць цябе на п'едэстал павагі і гонару вылучэння на лаўрэата Нобелеўскай прэміі. А кніга "КСТЫ", якая адлюстроўвае духоўныя якасці чалавека з яго хрысціянскай любоўю да Бацькаўшчыны, стала яснай зоркаю, якая прымушае чытача зазірнуць у сваё сумленне ў адносінах да Бога, да бацькоў і Айчыны. Зазірнуць у сваё духоўнае замакмаркі з закінутым і часта запатаненым сумленнем мітуснёй дачасных свяцілаў бязбожных факелаў, за якімі небяспечна пусканца ў далейшае жыццёвае падарожжа ані самому, ані пускаць дзяцей сваіх.

Ты – святло паэзіі беларускай, якое свеціць глыбока ў душы чалавечай, абуджае сумленнасць, дзякуючы якой чалавек рэальна ацэньвае сваё жыццё і сваю прысутнасць у свеце. Богам створаным. Так, святло можна засланіць, каб не было заўважальнае іншымі, але саму крыніцу паэтычнага святла-слова ніколі. Цябе можа не быць, але слова тваё крылатое ўно-

сіцца па-над усімі бар'ерамі. Цябе можна не прызнаваць, не згаджацца з табою, не бачыць цябе, але ніколі не магчыма закрыць духоўную крыніцу слова, бо гісторыя, нашчадкі і пакаленні яе адкрыюць, як плуг зямлю, а сорамам пакрыюць усіх тых, хто рабіў шкоду роднаму слову.

Сёння вялікае свята не толькі для вашага горада і жыхароў, але і для ўсіх нас. Рыгор, сын гэтай зямлі, прыходзіць у святыню, да Бога з дарами, Евангелічнымі талентамі, даверанымі яму Госпадам Богам, які дзякуючы сваёй любові да Бацькаўшчыны, веры і паэтычнай, нястомнай працавітасці зарабіў новыя дзесяці талентаў.

Адзіп талент ад Бога маюць усе людзі, гэта-жыццё, дар жыцця.

Ці чуеце дзеці і моладзь? Дар жыцця гэта першы талент усіх людзей і твай. Усе іншыя пяць ці дзесяць трэба зарабляць стараннай і настойлівай працай, вучобай і сумленным жыццём, быць годным сваёй зямлі і з жывой верай захоўваць вернасць Богу і народу. Усё залежыць ад тваёй добрай волі і вытрываласці.

Твая праца, спадар Рыгор, цябе ўзвышчае!

Твая творчая няўрымслівая праца сама цябе ўзносіць палюбна будаўнікам высокіх іматнаверхавых дамоў, якія кладуць націлку за націлкай, праз што ўносяцца на многа паверхаў угору, вывышваюць сябе высока над горадамі, вуліцамі і людзьмі, якія там жывуць.

Так твае верны падобна націлкам, а кнігі, падобна паверхам, узнеслі цябе высока да вяртэй годнасці.

З Богам мы моцныя і творчыя будаўнікі сваёй будучыні і народа. без Бога мы слабыя часовыя расліны і спажывы.

У цябе будуць углядацца наступныя пакаленні Беларусі і свету з сапраўдным гонарам і ўдзячнасцю.

Кніга "Ксты" – стала першай кропляй духоўнага хресту адраджэння ў Беларусі. Спалучым жа ўсе кроплі, з Божай дапамогай, усе нашыя добрыя намеры і намаганні ад кожнага сэрца і душы, якія пераўтварацца ў яркі і чысты струмень, плынь, дождж жывой вады – духоўнага адраджэння народа.

Адкрыі, чалавек, вольні тваёй душы і моц творчага духу, каб рунела зямля духоўным адраджэннем твайго творчага слова, нашых паэтаў, пісьменнікаў, вучоных і палітыкаў у душах людскіх.

Каб жылі мы з Богам у міры і даўгаленні паміж народамі!

Каб народам звацца! Аман.

Ксёндз-магістр  
Уладзіслаў Завальнюк.

## Быць сведкамі Езуса

У сярэдзіне жніўня ў Федэратыўнай Рэспубліцы Германіі праходзілі XX Сусветныя дні каталіцкай моладзі, у якіх удзельнічала больш мільёна юнакоў, што вызнаюць сябе вернікамі. Яны сабраліся дзеля сумеснай малітвы і абмярвання надзённых праблемаў сучаснасці.

З Беларусі ў гэтым форуме прымаў удзел каля 1000 чалавек. Мы сустрэліся з удзельнікамі пілігрымкі ў Архікатэдральным Касцёле імя Найсвяцейшай Панны Марыі ў Менску, і яны падзяліліся сваімі ўражаннямі.

Зміцер Кузняцоў падарожнічаў з групай моладзі з Барысава, Менску і Маладзечна. Зміцер з'яўляецца навучэнцам чацвёртага курса Барысаўскага політэхнічнага каледжа. Юнак наведвае касцёл ужо чатыры гады і лічыць сябе сталым вернікам. Ён далучыўся да ўдзелу ў набажэнствах праз сяброў, а пазней і яго малодшы брат прыйшоў да Святой камуніі. Яшчэ некалькі год таму Зміцер і ўявіў сабе не мог, што будзе прадстаўляць нашу краіну на сусветным форуме каталіцкай моладзі. З Кельна ён прывёз шмат добрых успамінаў, фотаздымкаў, пантывак і буклетаў.

Праграма сустрэчы была вельмі разнастайная, – распавядае Зміцер. З Беларусі з намі было трыццаць святароў і адзін біскуп. З 11 па 15 жніўня група беларусаў знаходзілася ў ваколіцах Лімбурга. Нас вельмі ветліва прымаў вернікі Лімбургскай дыяцэзіі, дзе мы жылі ў сем'ях. Моладзь удзельнічала ў Святой Імшы, пасля былі арганізаваны экскурсіі, знаёмства з цікавымі мясцінамі. Мы наведвалі кар'ер і прадпрыемства, дзе вырабляюць прыгожыя рэчы з гліны, таксама наведвалі пажарную частку.

Увечары 15 жніўня мы накіраваліся ў Кельн. Там з вялікім хваляваннем мы наведвалі цудоўную гатычную Кельнскую катэдру, дзе 17 жніўня адбылася ўрачыстая імша на адкрыццё Сусветных дзён каталіцкай моладзі. Нас вельмі патхніла тое, што мы бачылі некалькі разоў вельмі блізка Папу Рымскага



Набажэнства ў Менску перад ад'ездам у Германію

Бенедыкта XVI. Усе беларускія вернікі акрамя таго збіраліся ў касцёле Святога Юзафа. Тут была арганізавана беларуская праграма.

20 жніўня моладзь згуртавалася на вялікім пляцы, недалёка ад Кельна, які называецца Марыйскім полем. Разам з намі былі прадстаўнікі ўсіх краін свету, маладзё каталікі з Італіі, Вялікабрытаніі, Францыі, Іспаніі, таксама былі тут выхадцы з афрыканскіх краінаў: Сірыі, Эфіопіі і іншых.

Зарэгістраваных удзельнікаў было 800 000, а ўсяго людзей сабралася больш за мільён.

Моладзь малілася разам увечары, а на наступны дзень усе прынялі ўдзел у Святой Імшы, якую служыў Папа Рымскі. Ніколі ў жыцці я не бачыў такога гурту народу, гэта было мора, а берагоў яго не было бачна. Але ўсё было вельмі добра арганізавана, пілігрымы мелі з сабой ежу, усе былі забяспечаныя мапамі, памяткамі, атрымалі шмат абразкоў і іншых падарункаў. Размаўлялі, абменьваліся думкамі, спявалі.

З прамовай да каталіцкай моладзі звярнуўся Папа Рымскі Бенедыкт XVI. Ён прааналізаваў найбольш актуальныя праблемы сучаснасці і заклікаў моладзь у сёняшні складаны час быць паўсюль сведкамі Езуса Хрыстуса, ісці па жыцці ўслед за Бэтлемеўскай зоркай, несці слова Божэ ўсім

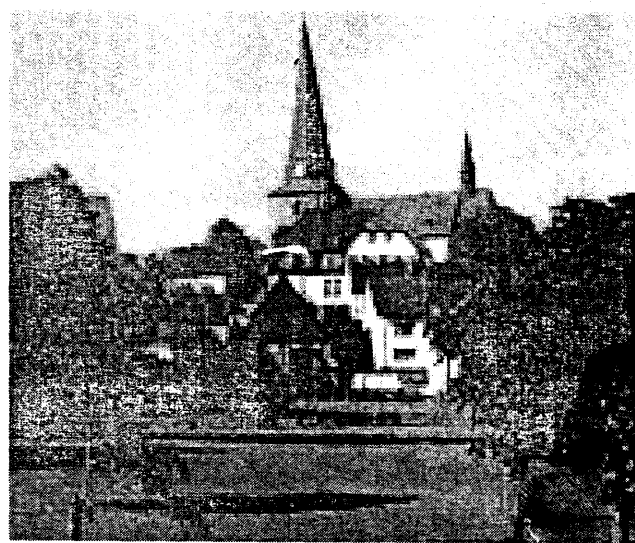
навакольным. Акрамя таго, ён заклікаў маладых каталікоў звярнуць увагу на тых, хто знаходзіцца за межамі касцёла, каб да іх дайшла Божая ласка, закралі слова казанні і сапраўднае хрысціянскае стаўленне сяброў-каталікоў.

Ксёндз Менскага архікатэдральнага касцёла Юры Быкаў, які падарожнічаў разам з юнакамі, адзначыў, што самым галоўным на Сусветных днях было пачуццё хрысціянскай адзіннасці ў маладых людзей.

Моладзь ад-розных куткоў свету анісілася адзіп да аднаго з вялікай

бесканфліктна. Беларусы пазнаёміліся бліжэй з еўрапейскімі краінамі і адчулі аднасць еўрапейскіх народаў. Дзякуючы добраму стаўленню нямецкіх гаспадароў, мы атрымалі магчымасць прыбыць за тыдзень раней, пажыць у сем'ях, пазнаёміцца з прыгожымі мясцінамі, краёвамі, пабачыць замкі і палацы, наведваць музеі.

Мы пачаліся ў немцаў, ці не шмат грошай усё гэта кантуе. Яны адказалі, што для іх вялікае шчасце – прымаць пілігрымаў, бачыць у сябе такі чуд, адчуваць сапраўднае свята. Моладзь прыняла ўдзел у сумесных набажэн-



Касцёл у Германіі

павагай, пашанай, зацікаўленасцю. Пры такім вялікім згуртаванні народу не адбывалася ніякіх непаразуменняў, спрэчак. Не было бачна і п'яных.

Гэта паказвае вялікую любоў і моц, якую мае Бог. Чалавек не павінен яе адкідаць, цурацца, а наадварот – прымаць у сваё сэрца і ісці далей па жыцці. Вельмі радуе, што Еўропа ідзе за Езусам Хрыстусам, трымаеца веры, аб гэтым сведчыць значная колькасць удзельнікаў мерапрыемстваў.

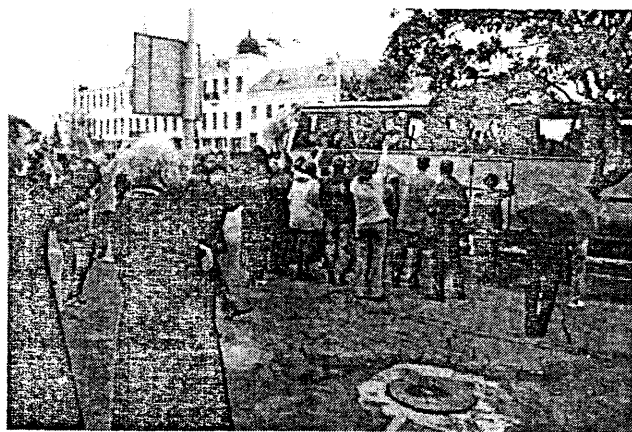
Нашы юнакі атрымалі важны ўрок таго, як вялікія чалавечыя супольнасці могуць існаваць ва ўзасмапаразуменні і згодзе.

ствах, багаслоўскіх канферэнцыях, дзе закраналіся важныя для моладзі пытанні, у культурных мерапрыемствах, якія маюць сувязь з верай, спектаклях, канцэртах, спартовых сустрэчах.

Нашы падарожнікі былі вельмі задаволены ўдзелам у XX Сусветных днях каталіцкай моладзі.

Наступная сустрэча маладых каталікоў запланавана на 2008 год, мяркуецца правесці яе ў Аўстраліі. Чаму так далёка? Таму што гэты кантынент таксама хоча прыняць удзел у супольнай малітве, а моладзь паўсюды дае дзе! – запэўніў вікары Менскага архікатэдры ксёндз Юры Быкаў.

Эла Оліна.



Ад'езд у Германію



## КІРХГОЛЬМСКАЯ БІТВА 27 ВЕРАСНЯ 1605 г. (Да 400 – годдзя слаўнай перамогі)

У гэтым годзе спаўняецца 400-гадовы юбілей бітвы пад Кірхгольмам, якая ўвайшла ў гісторыю як адна са слаўных перамог войска Беларуска-Літоўскай дзяржавы. Пра гэтую бітву чытачы мала ведаюць, бо звычайна польскія гісторыкі (а ўслед за імі і беларускія) разглядаюць яе як бітву польскага войска са шведскай арміяй. І перамога заносіцца імі ў гісторыю польскага войска.

Кірхгольмская бітва 1605 года была адной з асноўных у вайне Рэчы Паспалітай (Федэратыўнай дзяржавы Польшчы і Беларуска-Літоўскага гаспадарства) 1600-1629 гг. Вайна гэтая велася за панаванне на Балтыйскім моры і ў балтыйскіх краінах паміж двюма дзяржавамі, а таксама за вяртанне на шведскі каралеўскі пасад караля Польскага і Вялікага князя Літоўскага і Рускага Жыгімонта Вазы (са шведскай дынастыі), які быў раней каралём Швецыі ў 1592-1599 г. і як католік быў пазбаўлены трону шведскай пратэстанцкай ішлягтай на карысць свайго дзядзькі, лютэраніна Карла IX.

Вайна Рэчы Паспалітай са Швецыяй цягнулася шмат гадоў, з 1600 да 1629 г. з перапынкам з 1611 да 1617 гг. і з 1618-1620 гг. Два перапіркі былі звязаны з тым, што Рэч Паспалітая была ўцягнута ў вайну з Расіяй (1609-1618 гг.), а Швецыя ўдзельнічала ў Трыццацігадовай вайне, якая вялася ў Цэнтральнай і Усходняй Еўропе.

Ад самага пачатку вайна, якая вялася на тэрыторыі Латвіі і Эстоніі, у ёй удзельнічалі і войскі Беларуска-Літоўскай дзяржавы (Вялікага Княства Літоўскага) і ўжо мелі перамогі. Гэтыя войскі вызначыліся пад камандаваннем дасведчанага палкаводца Яна Караля Хадкевіча (1560-1621), які за свае вайсковыя заслугі ў сакавіку 1605 г. атрымаў вялікую булаву, г. зн. атрымаў пасаду гетмана вялікага Беларуска-Літоўскай дзяржавы. Кароль польскі Жыгімонт Ваза надаў таксама Хадкевічу Дорпацкае староства (Дорпат – гэта Тарту ў Эстоніі).

А ў гэты час Швецыя рыхтавалася да новай кампаніі, каб усё ж такі захапіць Інгрыянты (Латвію і Эстонію) цалкам. У жніўні 1605 г. войска Беларуска-Літоўскай дзяржавы на чале з Я.К. Хадкевічам знаходзілася каля Дорпату. У сярэдзіне верасня 1605 г. шведскія сілы канцэнтраваліся каля Рыгі, каб узяць яе. Сюды ж



Ян Кароль Хадкевіч

накіравалася і шведская армія на чале з каралём Карлам IX. У шведскага караля цяпер было 11 тысяч чалавек, у тым ліку 8500 чалавек пяхоты. Супраць такіх сіл Рыга доўга ўстаіць не магла. Таму Ян Кароль Хадкевіч рушыў на дапамогу гораду і вырашыў даць бітву каля Рыгі. Кароль Карл IX, маючы войска ўтрая большае, быў перакараны ў сваёй перамозе.

Войск Я. К. Хадкевіча, якое налічвала 3500 коннікаў і 1000 пеханіцаў спынілася лагерам ля вёскі Кірхгольм (дагінская назва Саласпілс, вядомая, бо ў 1941-1944 гг. тут быў лагер, дзе знішчалася насельніцтва Латвіі), за 15 кіламетраў ад Рыгі.

Тут, ля Кірхгольма, на паўночным беразе Заходняй Дзвіны 27 верасня 1605 г. і адбылася знакамітая бітва пачатку XVII стагоддзя. Доўгі час шведскае войска стаяла на сваіх пазіцыях, не рухаючыся наперад. Урэшце гетману Хадкевічу ўдалося выманіць шведаў з іх выгядных пазіцый на ўзгорках, зрабіўшы выгляд, што яго лёгкая конніца, якая была наперадзе, раптам пачала адступаць.

Шведскі кароль паверыў у адступленне супраціўніка і загадаў наступіць. А калі пяхота і конніца шведаў пачала наступ услед за адступаючымі аддзеламі Хадкевіча, беларуска-літоўскія харугвы рэйтараў і іншай конніцы хутка змянілі фронт і з флангаў абрынуліся на шведскую пяхоту і артылерыю, якія ўжо спускаліся з узвышша і ўжо пачалі ўзбірацца на ўзгоркі, услед за аддзеламі Хадкевіча. У выніку такога наступу шведскае войска страціла сваю перавагу і самкнулася шэрагам і стала бездапаможным перад атакамі конніцы беларуска-літоўскага войска.

Гусары Яна Пятра Сапегі, Вінцэнта Войны і Тодара Ляцкога разграмілі шведскіх рэйтараў і ўварваліся ў шэрагі гадоўных

шведскіх сілаў на правым крыле, якім камандаваў граф Фрыдрых Іяхім Мансфельд. Пасля трох гады бою армія шведскага караля была цалкам разгромлена, а яе рэшткі пачалі ўцякаць. Карл IX выратаваўся, уцёкшы з бітвы на кані ажно ў Парнаву (Пярну). За ўцёкачамі наўздагон кінуліся татарскія харугвы, якія падчас бітвы вяртавалі абоз арміі Хадкевіча.

Разгром шведскага войска быў поўны. Шведы страцілі забітымі 6 тысяч чалавек. Былі захоплены 60 шведскіх штандартаў, 12 гармат і ўсё абоз. Некалькі соцень шведскіх жаўнераў трапілі ў палон. Войска Вялікага Княства Літоўскага мела адносна невялікія страты: загінула каля 100 чалавек падчас бою з пяхотай, 200 чалавек было паранена.

Перамога Яна Караля Хадкевіча і яго войска пад Кірхгольмам над у тры разы большым супраціўнікам была атрымана дзякуючы майстэрскаму кіраванню конніцай і канцэнтрацыяй сіл на розных этапах бітвы ў патрэбным на гэты час кірунку. Таму конніца Хадкевіча і здолела перамагчы некалькі калонаў супраціўніка, што знаходзіліся адна за адной.

Бітва пад Кірхгольмам была найбольш слаўнай сярод перамог Яна Караля Хадкевіча. Кірхгольмская бітва 1605 г. з'яўляецца адной з слаўных старонак беларускай вайскавай гісторыі XVII стагоддзя. Хутка весткі пра яе разляцелі па ўсім краі і за мяжой. Хадкевіча віншаваў не толькі кароль і Вялікі князь Жыгімонт Ваза, але таксама і германскі імператар Рудольф II, англійскі кароль Якаў I і, нават, персідскі шах Абас Вялікі і турэцкі султан Ахмед I. Папа Рымскі Павел V прыслаў Хадкевічу ліст з віншаваннямі. Знакаміты прапаведнік Пётр Скарга выступіў у Вавельскім кафедральным касцёле ў Кракаве з казаннем у прысутнасці караля Жыгімонта III. Гэтая ж прамова пра інфлянцкую перамогу была надрукаваная ў Вільні ў тым жа 1605 г. За сваю перамогу Ян Кароль Хадкевіч атрымаў маёнткі Сэрэце ля Віцебска, Дуды над Нёманам і Лотву (Ашмянскі павет), а таксама прыбыткі з Упскай эканоміі. Яму таксама была перададзена любашанскае староства ў Аршанскім павеце.

Бітва пад Кірхгольмам увайшла ў гісторыю як адна з бліскучых перамог беларускай зброі.

Анатоль Грышкевіч.

## У гонар герояў Грунвальда

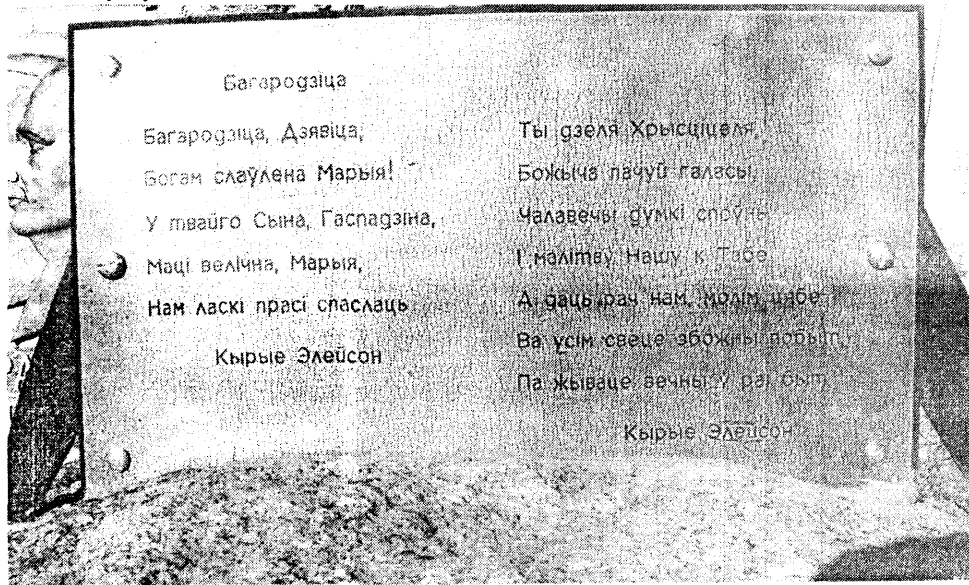
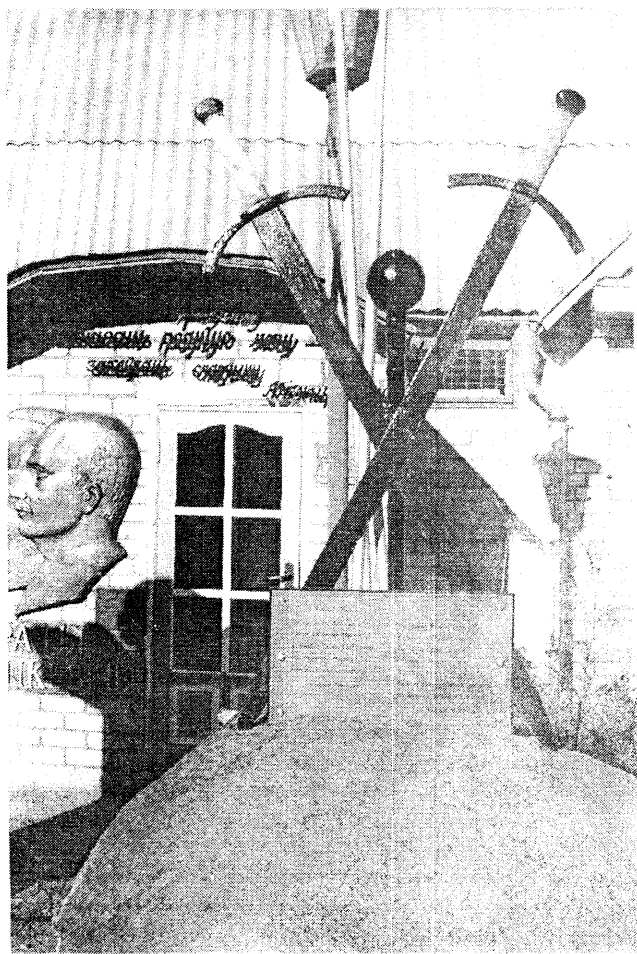
У Старых Дарогах у прыватным музеі "Фонд Анатоля Белага" завершана стварэнне мемарыяльнага ансамбля "Героям Грунвальда".

Стварэнне ансамбля было распачата, ужо можна гаварыць, шмат гадоў таму назад, у 2000 годзе. Тады на валуне з палявога граніту былі ўстаноўлены два мячы, гетманская булава і выбіты векавечны беларускі герб "Пагоня".

Сёлета Анатоль Белага, сам аўтар і кіраўнік праекта, дайшоў да завяршэння ансамбля. Сёлета тут устаноўлены дзве пліты: адна пліта з тэкстам старажытнага беларускага гімна "Багародзіца", на другой пліце пералічаны ўсе сорок харугваў Вялікага Княства Літоўскага, якія бралі ўдзел у Грунвальдскай бітве. Акрамя таго на камені усталяваны барэльефы Вялікага князя Літоўскага Вітаўта і караля Польскага Ягайлы.

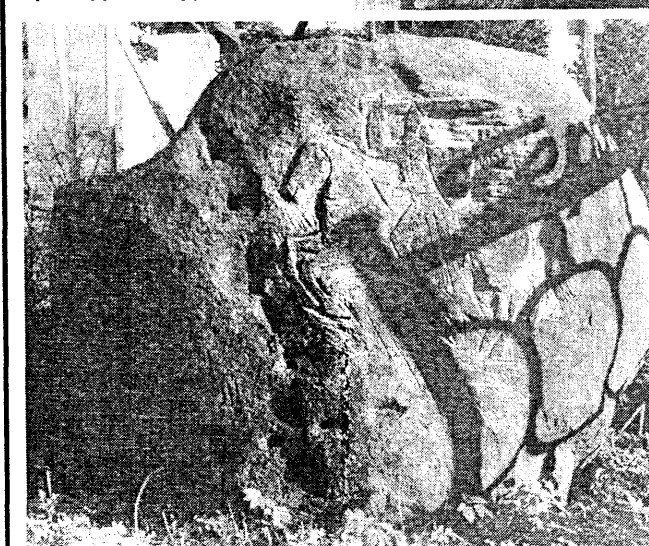
Тэкст "Багародзіцы" выбіты ў сучаснай беларускай мове, у варыянце, надрукаваным у часопісе "Лідскі летапісец" і газеце "Наша слова". Пералік харугваў ВКЛ пададзены паводле часопіса "Лідскі летапісец".

Устаноўка пліты з тэкстам "Багародзіцы" мае выключнае значэнне. Гэта першая манументальная выява самага старажытнага гімну нашых прашчураў, прынамсі, з вядомых на сёння. Час яго з'яўлення адносяць да 13-га стагоддзя. Гэты гімн спявалі нашыя прашчуры на Грунвальдскім



рускай мове, у варыянце, надрукаваным у часопісе "Лідскі летапісец" і газеце "Наша слова". Пералік харугваў ВКЛ пададзены паводле часопіса "Лідскі летапісец".

Устаноўка пліты з тэкстам "Багародзіцы" мае выключнае значэнне. Гэта першая манументальная выява самага старажытнага гімну нашых прашчураў, прынамсі, з вядомых на сёння. Час яго з'яўлення адносяць да 13-га стагоддзя. Гэты гімн спявалі нашыя прашчуры на Грунвальдскім



полі. З Ягайлам "Багародзіца" прыйшла ў Польшчу і стала караначнай песняй Ягелонаў. "Багародзіца" ў старабеларускай мове была надрукаваная ў першым Статуте Вялікага Княства Літоўскага.

У Беларусі сёння вядома некалькі выдатных выкананняў "Багародзіцы", музычных і вакальных, і вось ёсць яшчэ адно – у метале па творчай задуме славянскага патрыятычнага Анатоля Белага.

Яраслаў Грышкевіч.



# У МЕНСКУ ПРАДСТАЎЛЕНА КНІГА БЕЛАРУСКАЙ ПАЭТЭСЫ Л. СОМ “СВАБОДА СЛОВА. ЗІМА”

Прэзентацыя кнігі беларускай паэтэсы і барда Леры Сом “Свабода Слова Зіма” адбылася вечарам 16 верасня ў менскім Доме літаратара. Зборнік выйшаў у сталічным выдавецтве “Логвінаў” у серыі “Другі фронт мастацтваў”.

Як зазначыў куратар серыі, паэт і літаратуры крытык Зміцер Вішнёў, гэты чацвёрты зборнік паэтэсы, якая жыве ў Полацку, з’яўляецца “найбольш прыкметным як па форме, так і па змесце”. “Згодна з традыцыяй гэтай серыі, вокладку кнігі ўпрыгожвае рэпрадукцыя карціны аднаго з найбольш яркіх сучасных беларускіх мастакоў Алеся Пущкіна “Развітанне з Віцебскам”. У зборніку гэтай пашчотнай і рамантычнай паэтэсы прадстаўлены яе розныя творы — ад класічных да постмадэрнісцкіх”, — сказаў літаратар.

Паводле слоў З. Віш-

нёва, пакладзеная на музыку, паэзія Л. Сом у аўтарскім выкананні ўспрымаецца асабліва эмацыянальна.

Рэдактар выдання і аўтар прадмовы да яго, вядомы беларускі пісьменнік Уладзімір Арлоў зазначыў, што першы верш Л. Сом напісала ў 10 гадоў. “Ён быў пра дзяўчынку, якая марыла стаць чарадзейкай, і калі яе мара ажыццяўлялася, яна знікла з гэтага жыцця, пакінуўшы тут усіх, хто яе не разумее. А не разумелі яе ўсе астатнія”, — сказаў У. Арлоў. Паводле яго слоў, Л. Сом — унікальная паэтэса, якая як ніхто можа пісаць ад імя мужчыны, фантазіяваць, філасофскі асэнсоўваць адвечныя тэмы быцця. “Гэта выдатная палачанка. Пра такіх, як яна, вялікі Францішак Скарына сказаў: “... чуюць вірысвая”, — зазначыў пісьменнік.

Як прызнаўся стар-

шыня Саюза беларускіх пісьменнікаў Аляксей Пашкевіч, Беларусь асацыюецца ў яго з Полацкам, Полацк — з Ефрасінняй Полацкай, а Ефрасіння Полацкая — з Лерай Сом. “Калі бы Ефрасіння Полацкая мела спадчыніцу, то сваім выглядам і родам заняткаў яна б адпавядала Леры Сом”, — лічыць А. Пашкевіч.

Л. Сом нарадзілася ў 1966 годзе ў Полацку. Скончыла мастацка-графічны факультэт Віцебскага педінстытута імя С. Кірава і філасофскі факультэт Бельдзяржуніверсітэта. З 1989 года працуе настаўніцай у полацкай СШ № 5. Сябар Саюза беларускіх пісьменнікаў, Беларускага ПЭН-цэнтра, Беларускай асацыяцыі журналістаў і старшыня полацкага літаратурнага аб’яднання “Надзвіжыне”, створанага ў 1926 годзе.

М. ГАРАВЫ, *БелаПАН*.

# Не стала Ібрагіма Канапацкага

Увечары 9 верасня на 57-м годзе жыцця раптоўна памёр вядомы дзеяч нацыянальна-культурнага адраджэння беларускіх татар, кандыдат гістарычных навук, старшыня мусульманскай суполкі Менска, намеснік старшыні грамадскага аб’яднання беларускіх татар “Зікр уль-Кітаб” (“Памяць і кніга”), найактыўнейшы сябар ТБМ Ібрагім Канапацкі.



Ён нарадзіўся 28 лютага 1949 года ў пасёлку Смілавічы Чэрвеньскага раёна Менскай вобласці. Пасля заканчэння ў 1970 годзе Менскага дзяржаўнага педагагічнага інстытута імя М. Горкага працаваў настаўнікам, асістэнтам, старэйшым выкладчыкам і дацэнтам гэтай ВНУ (цяпер Беларускі дзяржаўны педагагічны ўніверсітэт імя М. Танка). У педуніверсітэце ён чытаў гісторыю Беларусі на беларускай мове, вывучаў пытанні ўдзелу беларусаў у асваенні цалінных земляў Казахстана ў 1954—1960 гадах, праблемы міжнацыянальных адносін, гісторыю і культуру беларускіх татар, з’яўляўся членам-карэспандэнтам Міжнароднай акадэміі вывучэння нацыянальных меншасцяў, рэдактарам штоквартальніка бе-

ларускіх татар “Байрам”, які выдаецца з 1991 года.

Ібрагім Барысавіч быў адным з найбольш прагрэсіўных прадстаўнікоў татарскага народа ў Беларусі, які няспынна клапаціўся аб яе незалежнасці і культуры, аб развіцці татарскай беларускай мовы.

І. Канапацкі веў вялікую працу па адраджэнні старадаўніх і будаўніцтве новых мячэцяў, актыўна супрацоўнічаў з Менскім гарадскім культурна-асветніцкім клубам “Спадчына” па папулярызацыі дасягненняў сусветнай культуры.

Пахавані Ібрагіма Канапацкага 11 верасня на

мізары (мусульманскія могілкі) у Смілавічах Чэрвеньскага раёна Менскай вобласці.

Смерць Ібрагіма Канапацкага — цяжкая страта для беларускай інтэлігенцыі і ўсіх сумленных людзей. Разам з І. Канапацкім страціла свайго вернага сябра і глыбокага знатака і яго родная беларуская мова.

Сакратарыят ТБМ рэдакцыя “Наша слова” выказваюць шчырыя спа-чуванні родным і блізкім І. Канапацкага, а таксама ўсёй беларускай татарскай грамадзе ў сувязі са смерцю шчырага патрыёта Беларусі.

# У МЕНСКУ АДБЫЛАСЯ ВЕЧАРЫНА “ЯНКА КУПАЛА І ЯН РАЙНІС”, ПРЫСВЕЧАНАЯ 140-ГОДДЗЮ З ДНЯ НАРАДЖЭННЯ КЛАСІКА ЛАТЫШСКОЙ ЛІТАРАТУРЫ

Вечарына “Янка Купала і Ян Райніс”, прысвечаная 140-годдзю з дня нараджэння класіка латышскай літаратуры, адбылася 14 верасня ў Дзяржаўным літаратурным музеі Янкі Купалы ў Менску.

Падчас адкрыцця вечарыны дырэктар музея Сяргей Вечар зазначыў, што Я. Райніс і Я. Купала з’яўляюцца сімваламі сваіх народаў, уасабненнем імкнення да свабоды і незалежнасці для латышоў і беларусаў. Паводле слоў С. Вечара, дзякуючы намаганням Я. Райніса ў 1921 годзе ў Латвіі была адкрыта сетка беларускіх школ, гэта траў і выдавецтваў, а ў 1922 годзе ў Даўгаўпілсе пачала дзейнічаць Першая беларуская гімназія, што стала цэнтрам асветы латышскіх беларусаў. “Драматычным кружком гэтай гімназіі пад кіраўніцтвам Паўліны Мядзёлкі была па-

стаўлена п’еса Янкі Купалы “Паўлінка”, — зазначыў С. Вечар. Паводле яго слоў, знаёмства Я. Райніса з Я. Купалам адбылося ў 1926 годзе падчас канферэнцыі ў Інбелкультзе па пытаннях беларускага правапісу. “Ян Райніс зацікавіўся творчасцю беларускіх паэтаў, у тым ліку Купалы, Максіма Багдановіча і Францішка Багушэвіча. Дзякуючы яго перакладу твораў Купалы на латышскую мову беларускага паэта ведалі ў Латвіі ўжо з 1927 года”, — сказаў С. Вечар.

Паводле слоў пасла Латвіі ў Беларусь Майры Мору, Я. Райніс з’яўляўся вялікім паэтам і палітычным дзеячам, сімвалам латышскага нацыянальнага адраджэння. “Ён зрабіў значны ўнёсак у стварэнне сучаснай латышскай літаратурнай мовы, пераклаў на латышскую “Фауста” Ёгана Гётэ”, — сказала М.

Мора. Яна выказала прызнанне кіраўніцтву музея за арганізацыю вечарыны і падкрэсліла роднасць латышоў і беларусаў.

Старшы навуковы супрацоўнік музея Дзіяна Філіповіч звярнула ўвагу на блізкасць Я. Райніса да Беларусі і яе культуры. “Яго маці — са старажытнага роду Грыкоўскіх. Паэт, які нарадзіўся на стыку Латвіі, Літвы і Беларусі, з дзяцінства ўвабраў у сябе культуру брацкіх народаў. Выхаваны на беларускіх народных песнях, Ян Райніс пераклаў іх на латышскую, вывучыў беларускую мову і задумаў напісанне гістарычнай драмы “Беларусы”, — сказала Д. Філіповіч.

У вечарыне ўзяў удзел узорны калектыў шы-мбалістаў “Абярот” Рэспубліканскага каледжа мастацтваў імя Івана Ахрэмчыка.

Марат ГАРАВЫ, *БелаПАН*.

# У КРЭВЕ ПРАЙШОЎ ФЕСТИВАЛЬ “КРЭЎСКІЯ КАМЯНІ-2005”

Дабрачынным фестываль “Крэўскія камяні-2005” прайшоў 10 верасня ў вёсцы Крэва Смагонскага раёна Гарадзенскай вобласці.

Як паведаміла БелаПАН адна з арганізатараў мерапрыемства Вольга Чайчыц, удзел у фестывалі ўзялі народныя творчыя калектывы, барды і сучасныя гурты — “Акропаль”, “Ростра”, “Купмень”, “Велярыб”, “Дэсань”. Андрэй Хадановіч, Серж Мінскевіч, пераможца фестывалю “Бардаўская восень-2004” Таццяна

Беланогая. Гледачы таксама ўбачылі спектакль тэатра ценяў, шоу, падрыхтаваны арганізатарамі.

“Нягледзячы на адносна невялікую колькасць гледачоў, мы лічым, што свята ўдалося. Асабліва, калі ўлічыць тое, што мы такое мерапрыемства праводзілі ўпершыню”, — зазначыла В. Чайчыц. Паводле яе слоў, усе сабраныя сродкі будуць накіраваны ў фонд кансервацыі Крэўскага замка.

Сяргей ПУЛЬША, *БелаПАН*.

## Беларуская мова-



Наша будучыня

## Ахвяраванні на ТБМ

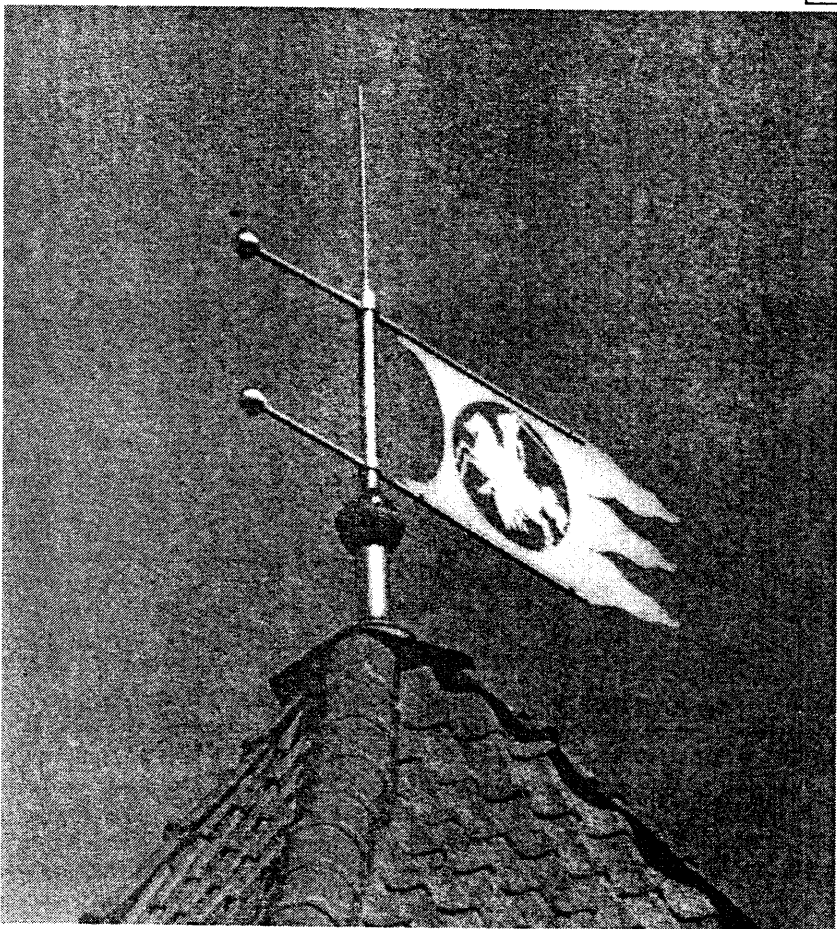
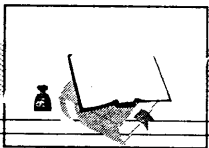
1. Казлоўская Іна - 2300 р., г. Менск
2. Аляксей - 10000 р., г. Менск
3. Тушыньскі Дзяніс - 2500 р., г. Менск
4. Чэчат Аляксей - 10000 р., г. Менск
5. Цэдрык Г.В. - 5000 р., г. Менск
6. Фурс Антон - 10000 р., г. Паставы
7. Табушава Ірма - 10000 р., г. Менск
8. Шкірманкоў Фелікс - 10000 р., г. Слаўгарад
9. Касоўскі Л.Н. - 5000 р., Бярэзінскі р-н.
10. Петруковіч - 19000 р., г. Менск
11. Кавалёва - 50000 р., г. Менск
12. Скрэчка Анатоль - 10000 р., г. Мазыр
13. Хадоскін Ігнацікаў П. - 3000 р., г. Гомель
14. Жураўскі Сяргей - 20000 р., г. Менск
15. Раўтовіч Кірыл - 5000 р.
16. Бялевіч Леў - 10000 р., г. Полацк
17. Бараўлянская суполка ТБМ - 25000 р.
18. Шкірманкоў Фелікс - 10000 р., г. Слаўгарад

Просім Вашыя ахвяраванні дасылаць на адрас: вул. Румянцава 13, г. Менск, 220005, альбо пералічыць на разліковы рахунак ТБМ № 3015212330014 у Менскай гардырэкцыі ААТ Белінвестбанка код 764 праз любое аддзяленне ашчадбанка Беларускай (камісійны збор пры гэтым не бярыцца).

## Паведамленне

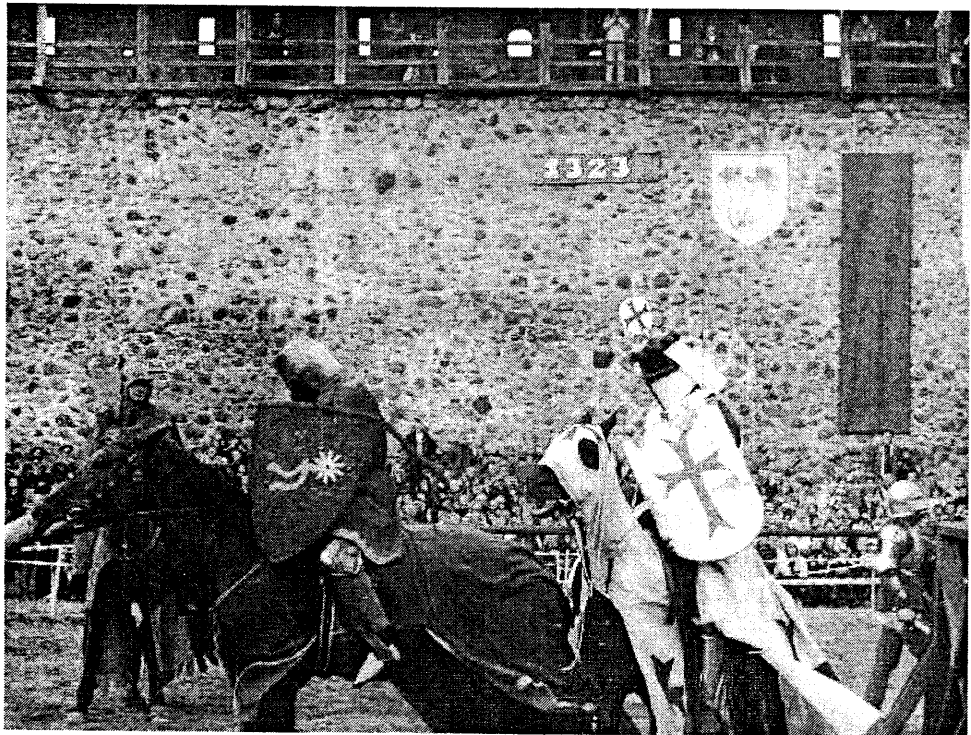
Грамдаскае аб’яднанне “Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны” УНП 100129705		
Мінская гарадская дырэкцыя ААТ “Белінвестбанка”		
Рахунак атрымальніка	3015212330014	
Асабовы рахунак	764	
(прывішча, імя, імя па-батьку, адрас)		
Від плацяжы	Дата	Сума
Ахвяраванні ТБМ	на дзяржаву	
Пеня Разам		
Пачацьшчык		
Грамдаскае аб’яднанне “Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны” УНП 100129705		
Мінская гарадская дырэкцыя ААТ “Белінвестбанка”		
Рахунак атрымальніка	3015212330014	
Асабовы рахунак	764	
(прывішча, імя, імя па-батьку, адрас)		
Від плацяжы	Дата	Сума
Ахвяраванні ТБМ	на дзяржаву	
Пеня Разам		
Пачацьшчык		



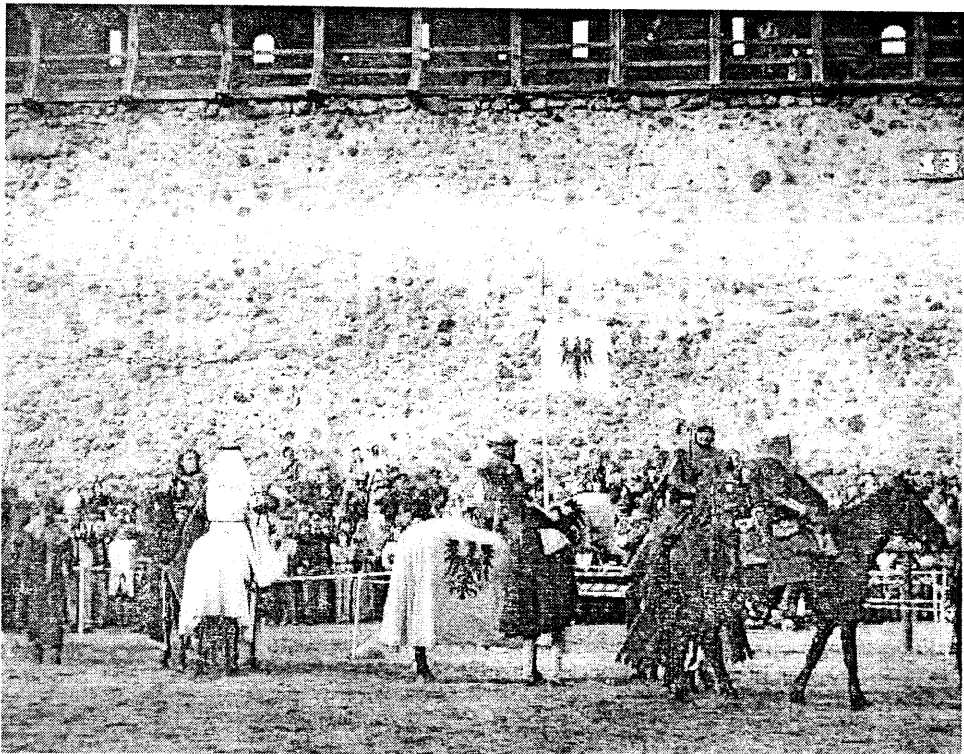


“Пагоня” над Лідскім замкам самая першая выява гістарычнага герба Беларусі ў новым часе, была ўстаноўлена яшчэ пры савецкай уладзе.

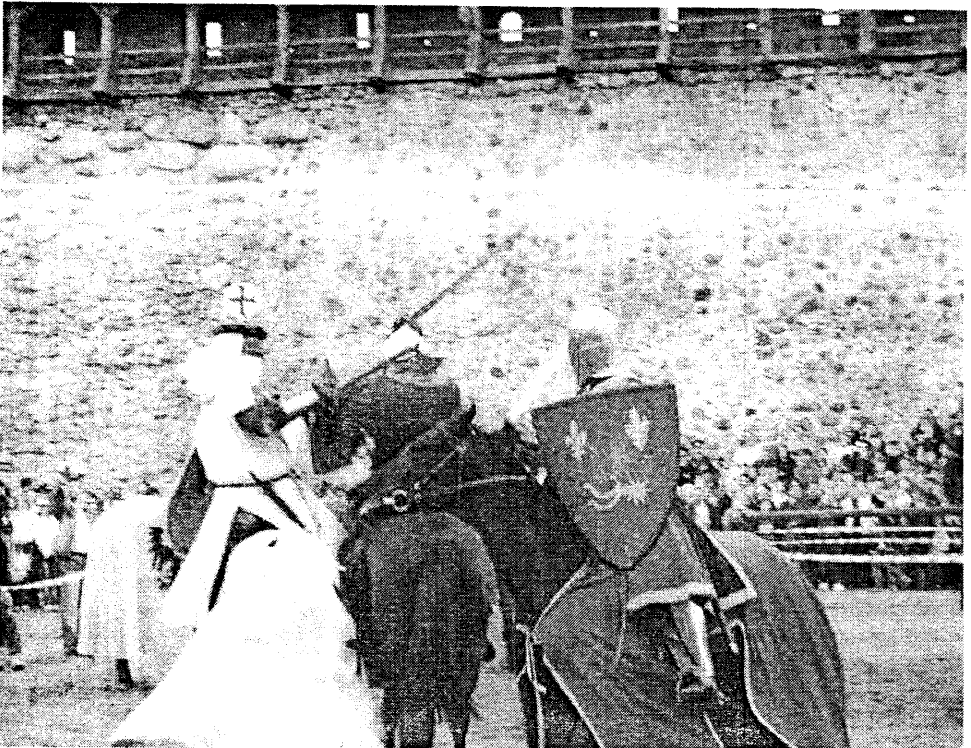
З а н а к



Рыцар Паўночнага храма большасць сваіх супраціўнікаў наваліў вытані сякеры са спіны.



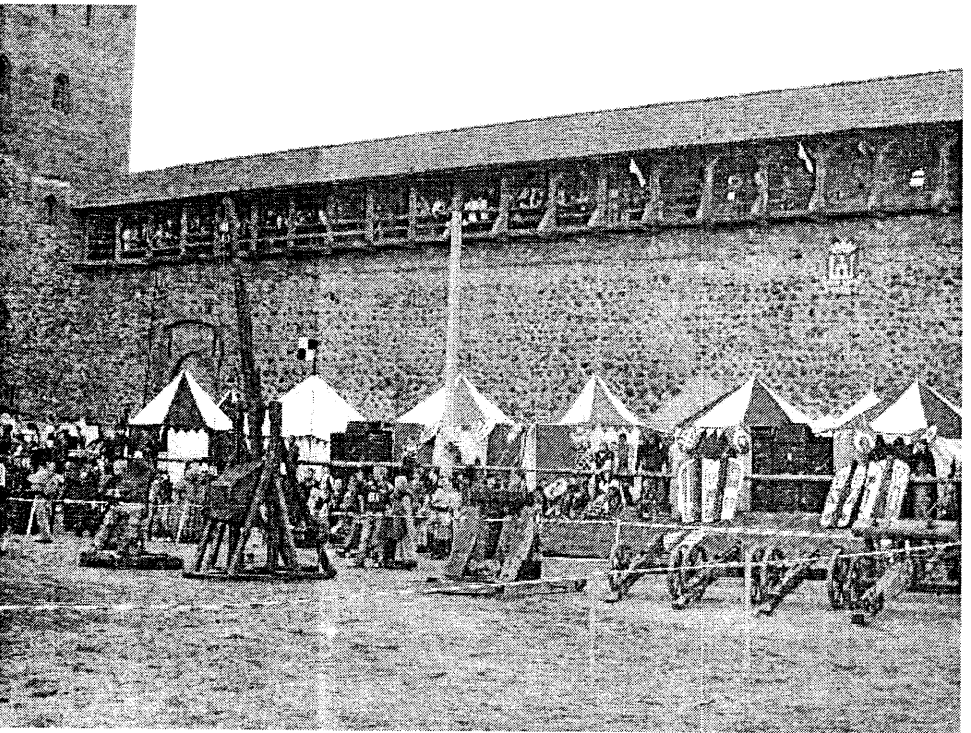
Першы этап турніру - конны. Рыцары рыхтуюцца да турніру. У цэнтры брандэнбургскі рыцар.



Французскі рыцар не замінае храмаўніку расправіцца з рускім віцязем.



Рыцар разграе каня перад турнірам.

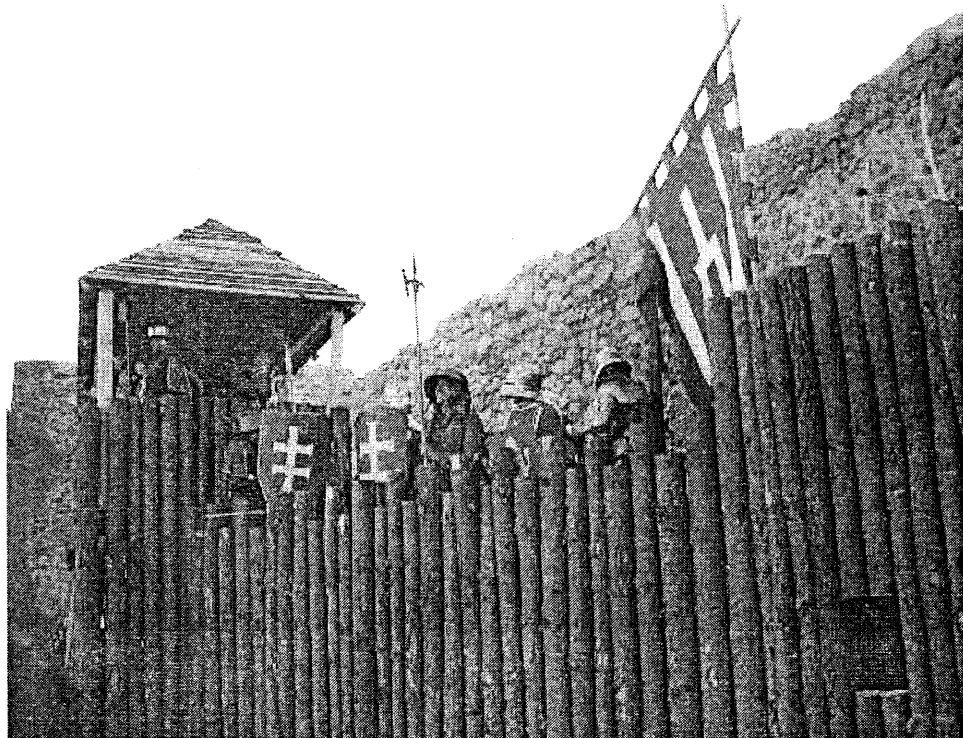


Прыстасаванні для аблогі.





Г Е Ў Ы І Н Ъ

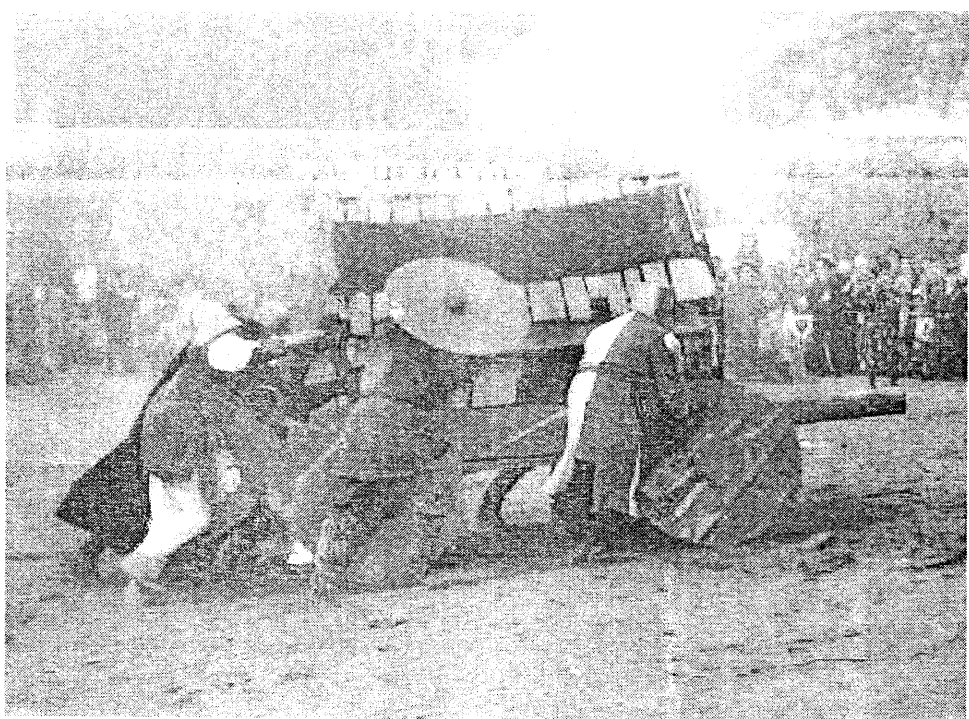


Разыгрываецца штурм Лідскага замка крыжсакмі ў 1394 годзе.  
На сценах ліцьвінскія воі ("Князсы гуф", "Дайнава" і інш.).

Калюмны Гедыміна - эмблема турніру.



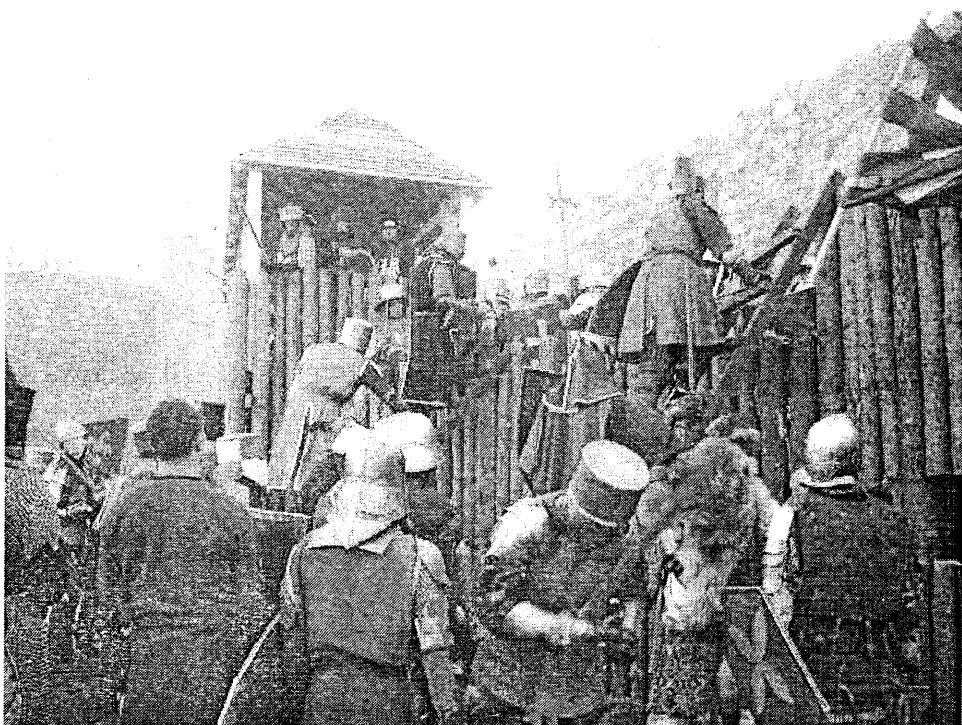
Марны штурм замка. Ліда ўзятая не была ні ў 1394-м, ні ў 2005-м.



Крыжсакі коцяць таран да варотаў замка.



Вылазка залогі. У цэнтры бой вядзе камандзір "Дайнавы" Юрась Мандрык.



Штурм замка.



Старшыня Лідскага райвыканкаму Андрэй Худык заверыў рыцараў, што на наступны год турнір будзе арганізаваны яшчэ лепш.



## “Свецячы іншым, згараю...”

*“Пакуль паэты будуць жыць-  
Не быць Радзіме безыменнай,  
Зямлі бацькоў не анямець”*

Ніл Глевіч.

Са смерцю настаўніка па ім заўжды сумуюць вучні. Са смерцю паэта сумуюць прыхільнікі паэзіі. А хто сумуе са смерцю настаўніка і паэта? – Увесь народ. Вось мінуў і год без Паэта і Настаўніка з Вілейкі.

Адышоў на нябёсы ён у сімвалічны для сябе дзень – 1 верасня. Дзень ведаў быў азмочаны нечаканай навіной? На 71 годзе жыцця перастала біцца сэрца сябра Саюза беларускіх пісьменнікаў – Івана Іосіфавіча Лашуткі. Не сказаць, каб узрост быў занадта вялікі, не. Тым больш, што паэт заўжды адчуваў сябе маладзейшым, асабліва душой. Хварэў, праўда. І хвароба ўзяла сваё.

Іван Лашутка быў з тых людзей, пра якіх кажуць: хворы на Беларусь. І як пазней успамінала яго ўдава, Вера Уладзіміраўна, Іван Іосіфавіч вельмі перажываў, глядзячы як сёння ганьбляць беларускую мову, зневажаюць яе. Вера Уладзіміраўна часам і папракала мужа за гэта. Маўляў, хіт кожны сам выбірае, на якой мове яму размаўляць. Навошта прымушаць? А папракала, бо нельга было паэту турбаваць без таго хворае сэрца. Толькі, не глядзячы на хваробу, Іван Лашутка не збіраўся адступаць ад сваіх перакананняў. Ён да апошняга моманту быў упэўнены, што дзяржаўнай мовай – павінна быць менавіта беларуская. Вось што казаў паэт у 2003 годзе пра родную мову:

- Ва ўсіх народаў дзіця пазнае навакольны свет з дапамогай ласкавага матчынага слова. Расквечаная мелодыяй кахання, а пазней упрыгожаная песнямі майстроў-музыкаў родная мова ўваходзіць у душу і сэрца чалавека. І ў гэтым было, ёсць і будзе вялікае прызначэнне роднай мовы для любога народа. Занядбанне яе прыводзіць да бяспамяцтва і гібель нацыі, як пэўнай супольнасці людзей на зямной прасторы. Вось чаму вы ўсім цывілізаваным свеце кожны народ і яго дзяржаўны інстытуты абараняюць сваю мову.

Іван Лашутка, нарадзіўшыся ў далёкім 1933 годзе, здолеў годна пражыць сваё жыццё. Не зламала яго нават вайна, успаміны ад якой шрамамі засталіся на сэрцы. Падчас вайны на працу ў Нямеччыну быў інтэрнаваны яго брат Мікола. А перад самым вызваленнем родных мясцін ад ворага фашыстамі нібыта за сувязь з партызанамі была схопленая яго сястра Лёля. Брат вярнуўся жывым, а васьм сястру Іван Іосіфавіч больш ніколі не пабачыў.

І толькі праз шмат год стала вядома, што Лёлю разам з жыхарамі адной з вёсак спалілі немцы. Але дзе пахаваны яе попел – невядома і да сёння.

*“Мне ёсць што ў вайны спытаць:  
Да гэтых дзён шукаю я магілу-  
Сястры майёй зямлі грудок пахілы,  
Каб кветкі ёй сабраныя аддаць,”*  
напіша паэт пасля.

Пакутаваў паэт, калі адбылася Чарнобальская катастрофа. Ахоплівала яго горыч кожны раз, як Таіса Бандар палівала брудам імя аднаго з лепшых і паважаных паэтаў Ніла Глевіча. Усё жыццё Івана Лашуткі было адной супэльнай пакутай. Хіба толькі апошнія гады жыцця праходзілі спакойней. І тыя не на столькі, як хацелася б. У 2000 і 2003 гадах вышлі ў свет яго

зборнікі вершаў “Краі верасаў”, “Святаю Слова”, адпаведна. А колькі было пакладзена сілаў і нерваў для таго, каб кнігі з’явіліся на свет. І нават пасля выхаду апошняга зборніка паэту даводзілася ўсё бегань, намагань, глебу для таго, каб кнігу ўзялі на продаж у Вілейскую кнігарню. А дзеля чаго? Для таго, каб праз непрацяглы час па незразумелай прычыне кніга была знята з прылаўка і вярнулася туды зноў толькі амаль праз год?

Спрабаваў Іван Лашутка сябе і ў прозе. Ягонныя апавяданні з’яўляліся на старонках літаратурных выданняў. Але і тут не абышлося без “фокусаў”. У часопіс “Акіно” даслаў сваё апавяданне. Рэдакцыя часопіса надрукавала яго толькі ў скарочаным выглядзе. Такай бяды, можа, што ў скарочаным выглядзе было надрукавана са змяненнямі. Аўтар, як тады сам адзначыў, за такі варыянт твору выглядаў перад чытачом нейкім “заклапочаным” дзедам. Вельмі непрыемна было яму.

Неяк Іван Лашутка на пытанне, “Для чаго чалавек на свеце жыве?” адказваў: “Каб пакінуць добры след на зямлі!” Дык вось, я мяркую, што сам паэт такі след пакінуў пасля сябе. Сваім вершаваным словам ён змог абудзіць у сэрцах тысяч беларусаў любоў да сваёй Бацькаўшчыны, да роднай мовы, гісторыі, культуры...

Сяргей Макарэвіч.

Іван Лашутка

Паэт  
Паміні Уладзіміра Дубовіка

Ты нават у думках не меніў  
На крыўду адказваць злом  
Тым, хто ў змалівым свеце  
Да ўлады лез напролом.  
Хто думаў, што дадоўная страта,  
Пасады згубіць, крўдоч,  
Хто мог прадаць нават брата  
За большы, сытнейшы кусок.  
...Ішла, як сцяжынкай топкай,  
І ў палкую спёку, і ў золь.  
Не бачаная патоўпам.  
Твая адзінота і боль.  
Паэты заўсёды ў аблаве.  
Смянаць, пераводзячы дух.  
Тым, хто ў змалівай славе,  
Мовіць за нас, за двух:  
Няхай не мінае гаркота  
Тых, хто глядзеў стараной  
Міма тваёй самоты.  
Міма любові тваёй.

Танец пёўня, якому адсеклі галаву

Сіснўу крылы, горлам – на лаву,  
Прыдушнўу, хоць крычы каравул,  
Гаспадар зрабіў звычайную справу –  
Пёўню ўвосень адсек галаву.  
А скрываўлена – гнучкае цела  
(Хоць прысуд быў аддан тапару)  
Яшчэ жыць на зямлі хацела –  
Соннай вёсцы будзіць зару.  
І ў смяротнай агоні ногі  
Сярод смеху і росных траў  
Дзіўны танец вялі да змогі  
Там, дзе зерне сямейству шукаў.  
Дзе любіў абдымаць крыламі  
І грашыў, як спрадвек, на зямлі,  
Увесь двор акрываўіў у плямы,  
Каб забыць яго не змоглі,  
Ды ніхто не заўважыў, напэўна,  
На святанні наступнага дня,  
Што ў ранішнім звоне напэўным  
Не стае аднаго пёўна...

## Рэдактар Станіслаў Суднік

## Рэдакцыйная калегія:

Міхась Булавацкі, Людміла Дзізэвіч,  
Вольга Іпатава, Васіль Ліцьвінка,  
Ірына Марачкіна, Леакадзія Мілаш,  
Алесь Петрашкевіч, Людміла Піскун,  
Аляксей Пяткевіч, Уладзімір Содаль,  
Станіслаў Суднік, Павел Сцяцко,  
Алег Трусаў.

В.Быкаў, А.Карпюк, М.Васілёк –  
пісьменнікі-змагары

У музеі Максіма Багдановіча ў Гародні працягвае працаваць выстава “Не загухае блік ваш, зоры...”, прысвечаная 60-годдзю Перамогі ў Вялікай Айчыннай вайны. Тут сабраны дакументальныя сведчання ўдзельцаў у вайне пісьменнікаў Васіля Быкава, Аляксея Карпюка і Міхася Васілёка.

Цікаваць выклікаюць фотаздымкі. Напрыклад, былога франтавіка Васіля Быкава можна паба-

камі аўтара (1984)...

Шмат кніг Васіля Быкава на розных мовах, выданыя ў Будапешце (Венгрыя, 1968), Сафіі (Балгарыя, 1969), Празе (Чэхаславакія, 1974). Гэта апошні “Альпійская балада”, “Абеліск”, “Сотнікаў” і іншы. Ёсць пераклад “Альпійскай балады” на турэцкую мову з даравальным надпісам балгарскіх студэнтаў музею Максіма Багдановіча ў Гродне. Асобна змешчаны кнігі Васіля Уладзіміравіча

сання бабў у Берліне, стан жыхароў заваяванай Германіі.

Можна пабачыць першую кнігу празаіка “Дзве сасы (1958).

Што да Міхася Васілёка, то сёлета 14-га лістапада яму спаўняецца 100 гадоў з дня нараджэння. Ён таксама браў удзел у барацьбе з гітлераўцамі, быў сябрам Скідаўскага падполля, партызаніў. Фотаздымкі сведчаць пра адкрыццё выставы гэтага



чыць з Р. Бакланавым, А. Карпюком, У. Калеснікам, Г. Вылчавым. Шмат арыгінальных фатаграфій асабіста Быкава. Вось ён каля танка-помніка ў Гародні, каля Нёмана, у час падпісання кніг маладым салдатам, на вулках Віліні...

Прыцягваюць увагу наведвальнікаў бланкеты з нататкамі Васіля Уладзіміравіча да аповесці “У тумане” (70-я г. мінулага ст.), сшытак з надпісам “Мае папраўкі да “Васенных апавесцяў” (1964), рукапіс апавядання В.Быкава “Зенітчыца” (90-я г.), вэшавальная тэлеграма за подпісам Расула Гамзатава (1980), пасведчанне № 178 дэпутата абласнога Савета В. Быкава (1979), машынапісны ліст з праўкамі В.Быкава пачатку аповесці “Сотнікаў” (1970), некалькі лістоў машынапісу аповесці “Знак бяды” з рукапіснымі пазна-

на роднай мове. Гэта зборы яго твораў, паасобнікі апавесцяў.

Партызан і франтавік Аляксей Карпюк на адным з фотаздымкаў адлюстраваны падчас нарады маладых пісьменнікаў у Гародні (1955). У экспазіцыі ёсць нават яго паходная сумка (1943). Лісты маладога байца Аляксея Нічыпаравіча бацькам краююць мужнасцю і нянавісцю да фашыстаў (сакавік 1945). Многа пісала параненаму баявому таварышу Міхаілу Марозаў, Іван Кучэрын, Яфім Паес, Георгі Джарты і іншыя.

Змешчаны таксама да агляду “Фронтавы дзёнік” А. Карпюка. У 30-старонкавым сшытку алоўкам занатаваны падзеі, у якіх Аляксей браў удзел як салдат Вялікай Айчыннай. Каштоўнасць у тым, што выкладзены перажыванні салдата, роздум пра пасляваеннае жыццё, даецца апи-

творчы, прыверкаванае да яго 80-годдзя (1985). На сцендзе ёсць фота М. Васілёка, якое было апублікавана ў зборніку вершаў “З сялянскіх ніў” (1936), а таксама здымак пісьменніка пасля яго ўпэкаў з Вайдзінскага лагера (жнівень 1941). Апошні здымак пазначаны 1960 годам. Тады пісьменніку споўнілася 55. Трэцяга верасня таго ж года памёр...

З кніг М.Васілёка можна пабачыць “Выбраныя творы” (1959), “Зоры над Неманом” (Ленінград, 1958).

Зразумела, пабачыць фотаздымкі пісьменнікаў, іх запісныя кніжкі, пісьмы – цікавая справа. Але куды больш можна даведацца пра іх жыццёвы шлях і лёс, калі прачытаць зборнікі гэтых твораў. І Быкаў, і Карпюк, і Васілёк так ці інакш не абышлі ўвагай свой удзел у Вялікай Айчыннай вайне.

Антон Лабовіч,  
Гародня.

## Знавальнік:

ТБМ імя Францішка Скарыны.

## Пасведчанне аб рэгістрацыі:

№ 83 ад 28 чэрвеня 1996 г.

## Адрас рэдакцыі:

220034, г. Менск, вул. Румянцава, 13.

## Адрас для паштовых адпраўленняў:

231282, г. Ліда-2, п/с 7.

E-mail: naszaslowa@tut.by

http://tbn.org.by/

Аўтары цалкам адказныя за надбор  
і дакладнасць прыведзенай інфармацыі

Газета надрукавана ў Лідскай друкарні.

231300, г. Ліда, вул. Ленінская, 23.

Газета падпісана да друку 19. 09. 2005 г. у 11.30. Замова № 1527.

Аб'ём 2 друкаваныя аркушы. Наклад 2000 асобнікаў.

Падпісны індэкс: 63865.

Кошт падпіскі: 1 мес. - 1180 руб., 3 мес. - 3540руб.

Кошт у розніцу: па дамоўленасці.